



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ

HELLENIC REPUBLIC  
MINISTRY OF INTERIOR

**ΔΕΛΤΙΟ ΔΙΕΘΝΩΝ ΚΑΙ ΕΥΡΩΠΑΙΚΩΝ ΘΕΜΑΤΩΝ  
& ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΟΥ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΥ  
ΤΗΣ ΤΟΠΙΚΗΣ ΑΥΤΟΔΙΟΙΚΗΣΗΣ  
THE BULLETIN OF INTERNATIONAL AND EUROPEAN AFFAIRS  
& DEVELOPMENT PLANNING OF LOCAL GOVERNMENT**

**№ 90/91 Δεκέμβριος 2017-Ιανουάριος 2018/  
December 2017-January 2018**

ISSN: 2529-0320



# 2018

## The first European Year of Cultural Heritage

60  
ROME



2018   
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΕΤΟΣ  
ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗΣ  
ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑΣ  
#EuropeForCulture

### *Περιεχόμενα*

Ευρωπαϊκά και Διεθνή Προγράμματα και Πρωτοβουλίες  
Επιχειρησιακός και Αναπτυξιακός Σχεδιασμός  
Το Βήμα των ΕΟΕΣ  
Ευρωπαϊκά Προγράμματα-Πρωτοβουλίες Ελληνικών ΟΤΑ  
Ευρώπη για τους Πολίτες, 2014-2020  
Διεθνή και Ευρωπαϊκά Συνέδρια  
Ευρωπαϊκά Θέματα  
Γράμμα από το Στρασβούργο  
Διεθνή Θέματα  
Διαβουλεύσεις  
Σεμινάρια Κατάρτισης ΕΙΠΑ  
Η Βιβλιοθήκη της Τοπικής Αυτοδιοίκησης

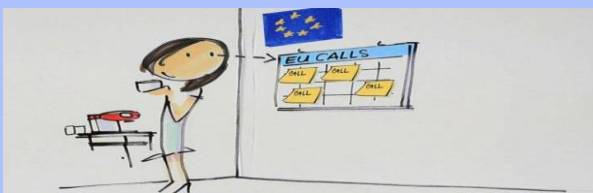
### *Contents*

2 European and International Funding Programmes  
7 Business and Development Planning  
9 The Voice of the E.G.T.C.s  
10 EU funded Projects of Greek Local Authorities  
12 Europe for Citizens, 2014-2020  
14 International and European Conferences  
18 European Affairs  
31 A Letter from Strasbourg  
32 International Affairs  
33 Consultations  
34 The Seminars of EIPA  
35 The Library of Local Government

# Ευρωπαϊκά και Διεθνή Προγράμματα και Πρωτοβουλίες

European and International  
Funding Programmes & Initiatives

## Προσκλήσεις-Προθεσμίες Call for Proposals-Deadlines



### 1. ERASMUS+

Το Erasmus+ είναι το Ευρωπαϊκό πρόγραμμα για την Εκπαίδευση, την Κατάρτιση, τη Νεολαία και τον Αθλητισμό την περίοδο 2014-2020. Οι τρέχουσες προσκλήσεις υποβολής προτάσεων αφορούν, μεταξύ άλλων, τα εξής θεματικά πεδία (αποκεντρωμένες δράσεις):

(α) *Συνεργασία με την κοινωνία των πολιτών στους τομείς της εκπαίδευσης, της νεολαίας και της κατάρτισης*

(β) *Κοινά Τυπικά Προσόντα στην Επαγγελματική Εκπαίδευση και Κατάρτιση*

**Προθεσμίες: 14 Δεκεμβρίου 2017**  
(Συνεργασία με Κοινωνία Πολιτών)

**31 Ιανουαρίου 2018**

(Κοινά Τυπικά Προσόντα)

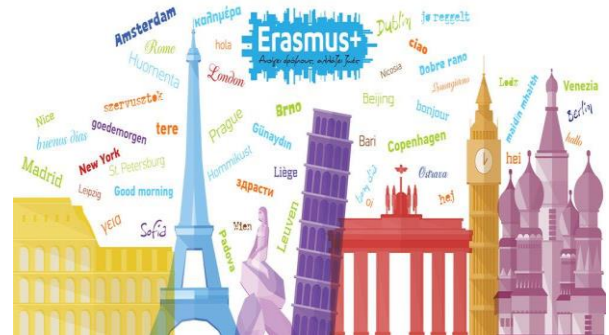
**Πληροφορίες:**

<https://www.iky.gr/el/erasmusplus>



### 1. ERASMUS+

Erasmus+ is the EU Programme for Education, Training, Youth and Sport for the programming period 2014-2020, starting in January 2014. It brings together the existing Lifelong Learning Programme (Erasmus, Leonardo da Vinci, Comenius and Grundtvig), Youth in Action and five international cooperation programmes (Erasmus Mundus, Tempus, Alfa, Edulink and the programme for cooperation with industrialised countries).



(a) Civil society cooperation in the fields of education, youth and training

The objective of the current Call is to provide structural support, referred to as operating grant, to European non-governmental organisations (ENGOS) and EU-wide networks active in the field of education and training or in the field of youth.

(b) KA3 Joint Qualifications in Vocational Education and Training

The specific objective of the call is to support the preparation or setting up of joint VET qualifications including at higher level or the improvement of such existing qualifications.

**Deadlines: 14 December 2017** (Civil society cooperation)

**31 January 2018** (KA3)

**Information:**

[https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/opportunities/calls\\_en](https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/opportunities/calls_en)

## 2. Ευρωπαϊκό Πρόγραμμα Εδαφικής Συνεργασίας URBACT III

Μετά την απόφαση της Επιτροπής Παρακολούθησης URBACT III, η πρόσκληση υποβολής προτάσεων για έως και 25 Δίκτυα Μεταφοράς για την περίοδο 2014 – 2020 είναι πλέον ανοικτή. Τα Δίκτυα Μεταφοράς είναι ένας από τους τρεις τύπους δικτύων που αναπτύσσονται στο πλαίσιο του URBACT III, μαζί με Δίκτυα Σχεδιασμού Δράσης και Δίκτυα Εφαρμογής. Τα Δίκτυα Μεταφοράς εστιάζονται στην προσαρμογή και στη μεταφορά καθιερωμένων Καλών Πρακτικών μεταξύ των πόλεων της ΕΕ. Αυτά τα δίκτυα θα διευθύνονται από πόλεις που έχουν βραβευτεί ως Καλές Πρακτικές URBACT.



Το Δίκτυο Μεταφοράς URBACT είναι ένα εργαλείο ανταλλαγής και εκμάθησης για τις πόλεις. Στόχος των Δικτύων Μεταφοράς είναι πόλεις που ενδιαφέρονται για τη μεταφορά μιας από τις 97 Καλές Πρακτικές του URBACT, βραβεύτηκαν ως Καλές Πρακτικές URBACT.

**Προθεσμία: 10 Ιανουαρίου 2018**

**Πληροφορίες:**

<http://urbact.eu/open-calls-networks>

## 2. URBACT III, 2014–2020

URBACT networks are approved through competitive calls for proposals. For 2014–2020, different calls for proposals for the 3 types of networks will be launched. Transnational exchange and learning networks are one of the core strands of activities of the URBACT programme. They aim to support European cities with the design and implementation of sustainable integrated urban policies.



The URBACT Transfer Networks are exchange and learning tools for cities. They target cities that are: Interested in transferring one of the 97 labelled URBACT Good Practices as 'Transfer Cities' to tackle a specific policy challenge with an integrated and sustainable solution and to adapt and re-use a tested and effective practice in their own city context; Awarded the URBACT Good Practice label as 'Good Practice Cities' to lead and mentor the process of understanding, adapting and reusing their Good Practice and to refine and improve their own methodology through peer reviews and with the support of URBACT experts. Proposals for the Transfer Network can be submitted only by 97 URBACT Good Practice Cities already selected in the Call for Good Practices (June 2017) as future Lead Partners of Transfer Networks.

**Deadline: 10 January 2018**

**Information:**

<http://urbact.eu/open-calls-networks>

### 3. Δημιουργική Ευρώπη

Το Πρόγραμμα Δημιουργική Ευρώπη διασφαλίζει και προωθεί την πολιτιστική και γλωσσική πολυμορφία και ενισχύει την ανταγωνιστικότητα του πολιτιστικού και του δημιουργικού τομέα. Το πρόγραμμα Δημιουργική Ευρώπη διαθέτει 1,46 δισεκατομμύρια ευρώ σε διάστημα επτά ετών για την ενίσχυση των πολιτιστικών και δημιουργικών τομέων της Ευρώπης.

*Στήριξη διακρατικών έργων πολιτιστικής συνεργασίας 2018*

Οι κύριοι στόχοι της στήριξης διακρατικών έργων πολιτιστικής συνεργασίας είναι να στηριχθεί η ικανότητα του πολιτιστικού και δημιουργικού τομέα της Ευρώπης να λειτουργούν σε διακρατικό και διεθνές επίπεδο και να προωθηθεί η διακρατική κυκλοφορία των πολιτιστικών και δημιουργικών έργων καθώς και η διακρατική κινητικότητα των πολιτιστικών και δημιουργικών φορέων, ιδίως των καλλιτεχνών.

Συνολικός Προϋπολογισμός: €40,000,000

**Προθεσμία: 18 Ιανουαρίου 2018**

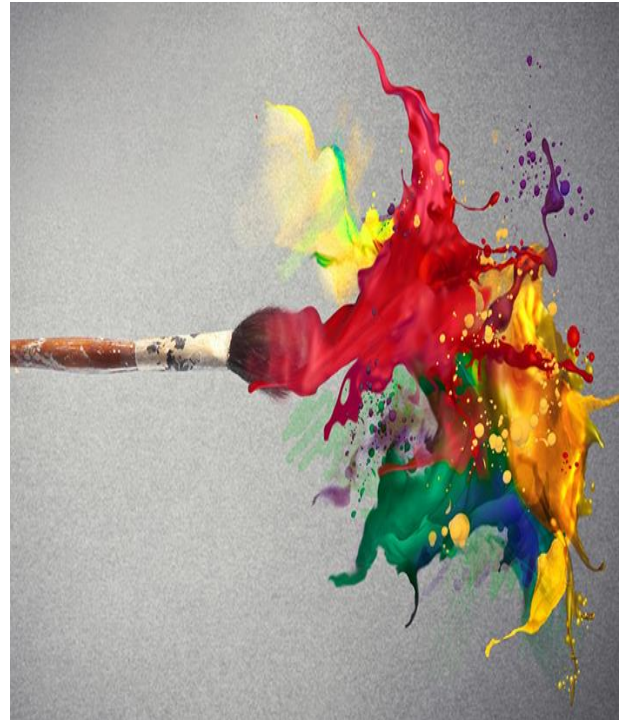
**Πληροφορίες:**

[https://eacea.ec.europa.eu/creative-europe/funding/support-european-cooperation-projects-2018\\_en](https://eacea.ec.europa.eu/creative-europe/funding/support-european-cooperation-projects-2018_en)



### 3. Creative Europe

Creative Europe safeguards and promotes cultural and linguistic diversity and strengthens the competitiveness of the cultural and creative sectors. Creative Europe provides €1.46 billion over seven years to strengthen Europe's cultural and creative sectors.



*Support to European cooperation projects 2018*

The main objectives of the support for transnational cultural cooperation projects are to support the capacity of the European cultural and creative sectors to operate transnationally and internationally and to promote the transnational circulation of cultural and creative works and transnational mobility of cultural and creative players, in particular artists.

Call Total Budget: €40,000,000.

**Deadline: 18 January 2018**

**Information:**

[https://eacea.ec.europa.eu/creative-europe/funding/support-european-cooperation-projects-2018\\_en](https://eacea.ec.europa.eu/creative-europe/funding/support-european-cooperation-projects-2018_en)

#### 4. Ευρωπαϊκό Πρόγραμμα για τη Διασυνοριακή Συνεργασία στη Μεσόγειο (ENI CBC MED)

Με το πρόγραμμα «ENI CBC Med», η Ε.Ε. θα διαθέσει 84.6 εκ. ευρώ σε προτάσεις που θα στοχεύουν στην ανάπτυξη των μικρομεσαίων επιχειρήσεων και της επιχειρηματικότητας, στην υποστήριξη της εκπαίδευσης, της έρευνας, της τεχνολογικής ανάπτυξης και της καινοτομίας, στην προώθηση της κοινωνικής ένταξης και της καταπολέμησης της φτώχειας, καθώς και στην προστασία του περιβάλλοντος.



Με αυτό τον τρόπο, η Ε.Ε. επιδιώκει να συμβάλει στην αύξηση της απασχόλησης και στη βιώσιμη εδαφική ανάπτυξη της Μεσογείου.

**Προθεσμία: 24 Ιανουαρίου 2018**

**Πληροφορίες:**

<http://www.enpicbcmed.eu/enicbcmed-2014-2020/submit-a-project-proposal>

#### 4. ENI CBC Mediterranean Sea Basin Programme 2014–2020

The "ENI CBC Mediterranean Sea Basin Programme 2014–2020" is a multilateral cross-border cooperation programme co-financed by the European Union under the European Neighbourhood Instrument (ENI). The Programme provides the framework for the implementation of cross-border cooperation activities in the context of the European Neighbourhood Policy, complementing efforts exerted within the framework of the Euro-Mediterranean Partnership, with the final aim of developing an area of peace, stability, prosperity and good neighbourliness involving EU Mediterranean Countries (EUMC) and Mediterranean Partner Countries (MPCs).



In the context of this call for proposals and according to the Joint Operational Programme, the Joint Monitoring Committee has decided to open this call to the 4 Thematic Objectives (business and SMEs development, Support to education, research, technological development and innovation, promotion of social inclusion and the fight against poverty, environmental protection, climate change adaptation and mitigation) and the 11 Priorities of the Programme.

**Deadline: 24 January 2018**

**Information:**

<http://www.enpicbcmed.eu/enicbcmed-2014-2020/submit-a-project-proposal>

## 5. Ευρωπαϊκό Πρόγραμμα Δικαιώματα, Ισότητα και Ιθαγένεια, 2014–2020

Το πρόγραμμα Δικαιώματα, Ισότητα και Ιθαγένεια αποτελεί συνέχεια των τριών προγραμμάτων της περιόδου 2007–2013: Θεμελιώδη δικαιώματα, Daphne III, και του προγράμματος Απασχόλησης και Κοινωνικής Αλληλεγγύης (PROGRESS), τμήματα “Καταπολέμηση των διακρίσεων και Διαφορετικότητα” και “Ισότητα των φύλων”.

*Διασφάλιση του υψηλότερου επιπέδου προστασίας της ιδιωτικότητας και των προσωπικών δεδομένων*

Σύμφωνα με τις πολιτικές κατευθυντήριες γραμμές της επιτροπής Juncker, η μεταρρύθμιση της προστασίας δεδομένων αποτελεί ένα από τα συστατικά στοιχεία μιας «Συνδεδεμένης Ψηφιακής Ενιαίας Αγοράς» και ενός «Χώρου Δικαιοσύνης και Θεμελιωδών Δικαιωμάτων που Βασίζονται στην αμοιβαία εμπιστοσύνη» και την εφαρμογή της το 2018 που χρειάζεται αποτελεσματική και ομοιόμορφη προετοιμασία.



**Προθεσμία: 25 Ιανουαρίου 2018**

**Πληροφορίες:**

<https://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/rec/topics/rec-rdat-trai-ag-2017.html>

## 5. Rights, Equality and Citizenship Programme, 2014–2020

The Rights and Citizenship Programme is the successor of three 2007–2013 programmes: Fundamental Rights and Citizenship, Daphne III, the Sections "Antidiscrimination and Diversity" and "Gender Equality" of the Programme for Employment and Social Solidarity (PROGRESS).

Call title: *Ensure the highest level of protection of privacy and personal data*

In line with the Political guidelines of the Juncker Commission, the Data Protection Reform is one of the constituent elements of a 'Connected Digital Single Market' and an 'Area of Justice and Fundamental Rights based on mutual trust' and its application in 2018 needs effective and uniform preparation.



**Deadline: 25 January 2018**

**Information:**

<https://ec.europa.eu/research/participants/portal/desktop/en/opportunities/rec/topics/rec-rdat-trai-ag-2017.html>

## Επιχειρησιακός και Αναπτυξιακός Σχεδιασμός

### Business & Development Planning



### 10 Αρχές για Επιτυχημένες Εταιρικές Σχέσεις μεταξύ Πανεπιστημίων και Πόλεων

Το δίκτυο MetroLab των ΗΠΑ, το οποίο περιλαμβάνει 41 πόλεις, 4 κομητείες και 55 πανεπιστήμια, έχει διοργανώσει 35 εταιρικές σχέσεις μεταξύ πόλεων και πανεπιστημίων. Οι εταιροι επικεντρώνονται στην έρευνα, την ανάπτυξη και την ανάληψη έργων που προσφέρουν τεχνολογικές και αναλυτικές λύσεις σε προκλήσεις των αστικών περιοχών που αφορούν την ανισότητα εισοδημάτων, υγείας, κινητικότητας, ασφάλειας και ευκαιριών, την παλαιότητα των υποδομών, την περιβαλλοντική αειφορία και ανθεκτικότητα. Στην ιστοσελίδα του δικτύου συναντούμε 10 βασικές για αυτούς του είδους τις εταιρικές σχέσεις:

*Για τους Δημάρχους και τους Πρυτάνεις Πανεπιστημίων*

1. Αποδοχή της ιδέας της πόλης ως «ζωντανό εργαστήριο».
2. Επισήμοποίηση εταιρικής σχέσης.
3. Ορισμός σημείου επαφής στο δήμο, το οποίο θα είναι υπεύθυνο για τη διαχείριση της καινοτόμου εταιρικής σχέσης.
4. Εντοπισμός προβλημάτων που χρειάζεται

## 10 Principles for Successful City- University Partnerships

MetroLab Network in USA, includes 41 cities, 4 counties, and 55 universities, organized in more than 35 regional city-university partnerships. Partners focus on research, development, and deployment (RD&D) projects that offer technological and analytically-based solutions to challenges facing urban areas including: inequality in income, health, mobility, security and opportunity; aging infrastructure; and environmental sustainability and resiliency. In the website of MetroLab Network there are then principles for successful city-University partnerships.



*For Mayors & University Presidents, Provosts*

1. Embrace the idea of the city as a “living lab”.
  2. Formalize a partnership between your city and university.
- For cities*
3. Assign a lead point-of-contact at the city who is responsible for managing the innovation partnership.
  4. Identify problems that need to be solved and opportunities for innovation by conducting an internal review of city agencies and by surveying constituents for their areas of importance, concern, and frustration.



να επιλυθούν και ευκαιρίες για καινοτομία, διενεργώντας μια εσωτερική αξιολόγηση των υπηρεσιών και φορέων του δήμου και πραγματοποιώντας έρευνα πεδίου στους δημότες περιοχών μεγάλης σημασίας, ενδιαφέροντος.

#### *Για πανεπιστήμια*

5. Ορισμός σημείου επαφής στο πανεπιστήμιο, το οποίο θα είναι αρμόδιο για τη διαχείριση της καινοτόμου εταιρικής σχέσης.
6. Ανίχνευση στο αρμόδιο τμήμα και στους φοιτητές σχετικού ενδιαφέροντος για θέματα αστικής επιστήμης, έρευνα, ανάπτυξη και εκπόνηση έργων.
7. Εντοπισμός αλληλεπικαλύψεων μεταξύ των προτεραιοτήτων του πανεπιστημίου και του δήμου.
8. Διοργάνωση τακτικών, μηνιαίων συναντήσεων μεταξύ των σημείων επαφής δήμου και πανεπιστημίου για την παρακολούθηση της προόδου στις υφιστάμενες προσπάθειες εκπόνησης ερευνητικών και αναπτυξιακών έργων και ανάδειξης νέων ευκαιριών.
9. Πέρα από την αναζήτηση ομοσπονδιακής, κρατικής και τοπικής στήριξης, να προσεγγιστούν οι τοπικές επιχειρήσεις και η φιλανθρωπική κοινότητα δεδομένης του κοινού ενδιαφέροντος για τη βελτίωση της ποιότητας ζωής στην πόλη.
10. Συμμετοχή των τοπικών ομάδων συμφερόντων ως εταίρων για τη διασφάλιση της υποστήριξης των έργων και της συνδρομής τους σε αυτά.

#### *For universities*

5. Assign a lead point-of-contact at the university who is responsible for managing the innovation partnership.
6. Survey faculty and students for interest in working on urban science matters. Executing on Research, Development, and Deployment
7. Find the intersection between city priorities and university expertise.
8. Arrange regular, predictable, monthly meetings between the city and university points-of-contact at which they track progress on existing RD&D efforts and identify new opportunities.



9. In addition to seeking Federal, State, and Local governmental support, approach your local business and philanthropic community to support your RD&D efforts, given a shared interest in improving quality of life in the city.
10. Engage local community groups as partners to ensure that projects have their support and include their feedback.

#### **Πληροφορίες/Information:**

[http://europa.eu/rapid/press-release\\_MEMO-17-3271\\_en.htm](http://europa.eu/rapid/press-release_MEMO-17-3271_en.htm)



## Το Βήμα των Ε.Ο.Ε.Σ. The Voice of E.G.T.C.s



### ΕΟΕΣ Αμφικτυονία: Η Τοπική Αυτοδιοίκηση συναντά την Ευρωπαϊκή Πολιτιστική Κληρονομιά

Ο Ευρωπαϊκός Όμιλος Εδαφικής Συνεργασίας (ΕΟΕΣ) ΑΜΦΙΚΤΥΟΝΙΑ εταίρος του έργου DEN CuPID για την Ελλάδα και η ΠΕΔ Αττικής και με την ευκαιρία της ανακήρυξης του 2018 ως Έτος Ευρωπαϊκής Πολιτιστικής Κληρονομιάς, διοργάνωσαν την Πέμπτη 19 Οκτωβρίου 2017, στα γραφεία της ΠΕΔΑ σεμινάριο με θέμα : «Η τοπική αυτοδιοίκηση συναντά την Ευρωπαϊκή Πολιτιστική Κληρονομιά: Ιδέες και Δράσεις για το 2018, Ευρωπαϊκό Έτος Πολιτιστικής Κληρονομιάς». Το σεμινάριο χαιρέτησε ο Πρόεδρος του ΕΟΕΣ Αμφικτυονία κ. Δημήτρης Αργιανάς και παρακολούθησαν αιρετοί και στελέχη προγραμματισμού και πολιτιστικών θεμάτων των Δήμων του Λεκανοπεδίου και από την λοιπή Ελλάδα. Οι ομιλητές προέρχονταν από ποικίλους χώρους πχ Ελληνική Εθνική Επιτροπή UNESCO, Πανεπιστήμιο Πατρών, Σύλλογος Σχολείων Βικιπαίδειας, Time Heritage, Εθνικό Κέντρο Τεκμηρίωσης και οι ομιλίες τους αναπτύχθηκαν σε δύο άξονες: α) Τη σημασία της Πολιτιστικής Κληρονομιάς και το Ευρωπαϊκό έτος 2018 και β) Τις ιδέες και δράσεις για την ευαισθητοποίηση και τη συσπείρωση των πολιτών σχετικά με την πολιτιστική κληρονομιά.

## EGTC Amphictyony: Local Government and European Cultural Heritage

The European Grouping of Territorial Cooperation (EGTC) Amphictyony partner of the DEN CuPID program for Greece and the Local Association of Municipalities of Attica (P.E.D.A) on the occasion of the European Cultural Heritage Year 2018, organized on Thursday 19 October 2017, at PEDA offices in the room of the Board of Directors, seminar titled: "Local government meets European Cultural Heritage: Ideas and Actions for 2018, European Year of Cultural Heritage".

EUROPEAN CULTURAL  
HERITAGE YEAR 2018  
SHARING  
HERITAGE

The seminar was welcomed by the President of EGTC Amfiktyony, Mr. Dimitris Argianas, and attended by elected and executives of programming and cultural issues of the Municipalities of Attica and from the rest of Greece. The speakers came from a variety of bodies such as UNESCO Hellenic National Committee, University of Patras, Association of Schools of Wikipedia, Time Heritage, National Documentation Center and their speeches were developed on two axes: a) The importance of Cultural Heritage and the European Year 2018; ideas and actions to raise awareness and bring people together about cultural heritage.

## Προγράμματα European Programmes

Πρωτοβουλίες Ελληνικών ΟΤΑ  
EU funded Projects of Greek Local Authorities

### Δήμος Αγ.Αναργύρων-Καματερού: CITYMOBILNET (URBACT III)

Πραγματοποιήθηκε στις 8-10 Νοεμβρίου 2017 στο Δήμο Αγίων Αναργύρων-Καματερού η 5η Διακρατική Συνάντηση του έργου CITYMOBILNET το οποίο έχει ενταχθεί και χρηματοδοτείται από το ευρωπαϊκό πρόγραμμα URBACT III. Στο σεμινάριο συμμετείχαν εκπρόσωποι των συνεργαζόμενων δήμων και φορέων από δέκα ευρωπαϊκές πόλεις και, συγκεκριμένα, από: το Δήμο Bielefeld, Γερμανία (Συντονιστής έργου), το Δήμο Αγίων Αναργύρων-Καματερού, Ελλάδα, το Δήμο Burgos, Ισπανία, το Δήμο Slatina, Ρουμανία, το Δήμο Braga, Πορτογαλία, το Δήμο Μορν Αλ Ω, Γουαδελούπη (γαλλική αποικία), τη Δημόσια Υπηρεσία Οδικού Δικτύου και Πρασίνου του Γκντανσκ, Πολωνία, το Δήμο Ζαντάρ, Κροατία, την Περιφερειακή Ένωση Δήμων Μάλτας, Μάλτα, και την Περιφέρεια Μασσαλίας, Γαλλία. Στη συνάντηση παρευρέθηκε και απηύθυνε χαιρετισμό ο Δήμαρχος κος Σαράντης, καθώς και η εκπρόσωπος του Εθνικού Σημείου Επαφής URBACT του Υπουργείου Οικονομίας και Ανάπτυξης, κα Ζαρκοπούλου.



### Municipality of Agii Anargyri-Kamatero: CITYMOBILNET (URBACT III)

The 5th Transnational Seminar of the project "CITYMOBILNET" which is funded by the new Territorial Cooperation URBACT III Program, was held on November 8-10, 2017 in the Municipality of Agii Anargyri-Kamatero. The seminar was attended by representatives of the participating municipalities and organizations from ten European cities: Municipality of Bielefeld, Germany (Coordinator), Municipality of AAK, Greece, Municipality of Burgos, Spain, Municipality of Slatina, Romania, Municipality of Braga, Portugal, Municipality of Morn-a-L'Eau, Guadelupe, Roads and Greeneries, Gdansk, Poland, Municipality of Zadar, Croatia, South East Regional Committee of Malta and Metropole Aix Marseille Provence, France.



In the beginning of the Seminar, the Mayor of Agii Anargyri-Kamatero Mr Sarantis Nikos delivered an official welcome speech. Moreover, representative from the National URBACT Point, Mrs Zarkopoulou Anastasia, delivered a short speech and also attended the Seminar. Finally, Mr Periklis Papageorgiou, responsible for the EU Funding Programmes of the Municipality of AAK, attended the seminar.

Επίσης, στη συνάντηση παρευρέθηκε ο Υπεύθυνος Ευρωπαϊκών Προγραμμάτων, κος Περικλής Παπαγεωργίου.

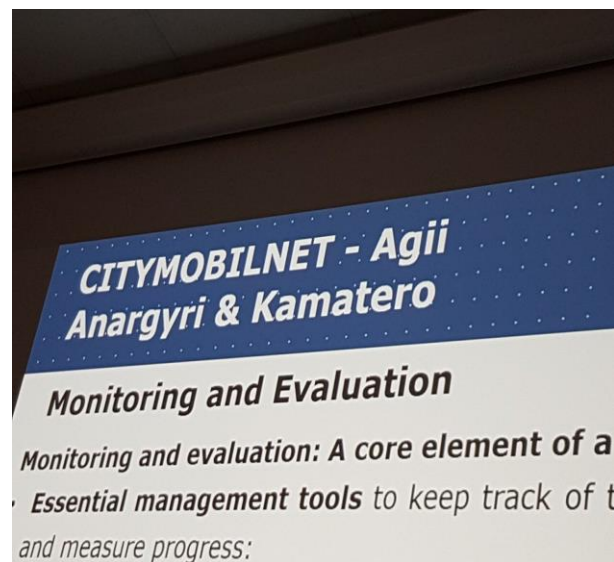
Αντικείμενο του έργου CITYMOBILNET είναι η προσαρμογή των Σχεδίων Βιώσιμης Αστικής Κινητικότητας σε τοπικό επίπεδο και η δημιουργία κουλτούρας αμοιβαίας μάθησης και ανταλλαγής γνώσης και εμπειριών μεταξύ των συνεργαζόμενων φορέων-πόλεων. Πρόκειται για πρόγραμμα ανταλλαγής καλών πρακτικών και προώθησης της βιώσιμης αστικής ανάπτυξης.



Στο πλαίσιο αυτό, η συνάντηση εστίασε στο μηχανισμό παρακολούθησης και αξιολόγησης της υλοποίησης των μέτρων που περιλαμβάνονται στα Σχέδια Βιώσιμης Αστικής Κινητικότητας των πόλεων. Το πρόγραμμα περιέλαβε ομιλίες, παρουσιάσεις, ασκήσεις, case studies με σκοπό την ανταλλαγή ιδεών, πρακτικών και εμπειριών ως προς τη διαδικασία παρακολούθησης και αξιολόγησης των μέτρων βιώσιμης κινητικότητας που υλοποιεί κάθε Δήμος. Η συνάντηση έκλεισε με τον καθορισμό των επόμενων προγραμματισμένων εργασιών και παραδοτέων του έργου.

#### Πληροφορίες:

Δήμος Αγ. Αναργύρων-Καματερού  
Δ/ση Τεχνικών Υπηρεσιών, Τμήμα Μελετών,  
Γραφείο Προγραμματισμού  
E-mail: ilegaki@agankam.gov.gr



*Monitoring and evaluation: A core element of a  
Essential management tools to keep track of t  
and measure progress:*

- *Identify barriers and drivers for SUMP m*

CITYMOBILNET is addressing the adaptation of the concept of Sustainable Urban Mobility Plans (SUMP) to local conditions and planning cultures taking a peer-to-peer approach of mutual learning and know-how exchange between and among cities. The choice of cities, reflects the need to foster capacity building and training for the development of SUMP in small and medium sized cities. CITYMOBILNET' s main objective, thus, is to enable its partner cities and out of the transfer or results other small and medium sized cities as well as large cities in Europe to build up own capacities and knowledge for the co-productive development of sustainable urban mobility plans empowering cities to create joint visions, targets and sets of measures to manage their future city progress. In this context, the seminar focused on monitoring and evaluating measures of the SUMP implementation. The agenda included speeches, case studies, presentations, role playing aiming to the exchange of ideas, experience and good practices about monitoring and evaluating systems. The seminar finished with final conclusions and planning of the next steps of the project.

#### Information:

Municipality of Agii Anargyri & Kamatero  
E-mail: ilegaki@agankam.gov.gr

## Ευρώπη για τους Πολίτες 2014-2020 Europe for Citizens 2014-2020



### Επιλογή Έργων στο πλαίσιο του Μέτρου των Δικτύων Πόλεων

Το Σκέλος 2 Μέτρο 2.2 'Δίκτυα Πόλεων' υποστηρίζει δήμους και ενώσεις τους που εργάζονται σε ένα κοινό θέμα μακροπρόθεσμα με την προοπτική να συστήσουν δίκτυα πόλεων προκειμένου η συνεργασία τους να γίνει περισσότερο βιώσιμη.



Σε αυτό το πλαίσιο, ο Εκτελεστικός Οργανισμός για τα Οπτικοακουστικά Μέσα και την Εκπαίδευση δέχθηκε 156 αιτήσεις επιδότησης για την προθεσμία της 1ης Σεπτεμβρίου 2017. Το αιτούμενο συνολικό ποσό ανήλθε στα 20.265.000€ (129.903€ μ.ο.). Η γεωγραφική κάλυψη των αιτούντων έδειξε ότι 27 χώρες συμμετείχαν στην επιλογή. Ο μεγαλύτερος αριθμός των αιτήσεων προήλθε από την Ιταλία (19%), την Ελλάδα (7%), και την Ουγγαρία (6%). Η Επιτροπή υπογράμμισε τη συνεχή αύξηση των έργων διευρυνόμενων και ισχυρών συμπράξεων (κατά μ.ο. 8 εταίροι ανά έργο).

## Selected projects within the Networks of Towns Measure

Funded projects within the Strand 2 Measure 2.2 - "Networks of Towns" provide support to municipalities and associations working together on a common theme in a long term perspective, and wishing to develop networks of towns to make their cooperation more sustainable.



Within the framework of Strand 2 Measure 2.2 - Networks of Towns Round 2 (1 September 2017), the EACEA - Unit C1 Europe for Citizens received 156 grant requests. All 156 are eligible. The total grant requested for all submitted applications was € 20.265.000 with an average requested grant of € 129.903. Geographical spread: applicants from 27 countries participated in this selection. The greatest number of applications comes from Italy (19%), Greece (7%) and Hungary (6%). The "Networks of Towns" action continues to demonstrate the largest, diversified and strong partnerships (i.e. in average 8 partners per project at submission level) within the Europe for Citizens programme, thus contributing to maximise programme impact at national/regional and EU levels.

### Πληροφορίες/Information:

[https://eacea.ec.europa.eu/europe-for-citizens/news/selection-results-networks-towns-2017-second-deadline\\_en](https://eacea.ec.europa.eu/europe-for-citizens/news/selection-results-networks-towns-2017-second-deadline_en)

## Επιλογή Έργων στο πλαίσιο των Αδελφοποιήσεων Πόλεων

Το Σκέλος 2 Μέτρο 2.1 'Αδελφοποιήσεις Πόλεων' υποστηρίζει έργα που αποβλέπουν να φέρουν κοντά ένα εύρος πολιτών από αδελφοποιημένες πόλεις για να συζητήσουν θέματα που αναρμονίζονται με τους στόχους του προγράμματος.



Σε αυτό το πλαίσιο, ο Εκτελεστικός Οργανισμός για τα Οπτικοακουστικά Μέσα και την Εκπαίδευση δέχθηκε 447 αιτήσεις επιδότησης για την προθεσμία της 1ης Σεπτεμβρίου 2017. Το αιτούμενο συνολικό ποσό ανήλθε στα 8.302.000 € (18.573€ μ.ο.). Η γεωγραφική κάλυψη των αιτούντων έδειξε ότι 29 χώρες συμμετείχαν στην επιλογή. Ο μεγαλύτερος αριθμός των αιτήσεων προήλθε από τη Σλοβακία (26,2%), την Ουγγαρία (19,2%), την Ιταλία (10,1%) και τη Γερμανία (8,7%). Σε σχέση με τη γεωγραφική κάλυψη επισημαίνεται το ενδιαφέρον της Βουλγαρίας, η οποία απείχε το 2016 από το συγκεκριμένο μέτρο καθώς και η συμμετοχή του συνόλου των επιλέξιμων χωρών του προγράμματος.

## Selected projects within the Town-Twinning Measure

The Strand 2 Measure 2.1 "Town Twinning" supports projects that aim to mobilize citizens at local and EU levels to debate on concrete issues from the European political agenda. This measure also promotes the civic participation in the Union policy-making process and intends to develop opportunities for societal engagement and volunteering at Union level. Within the framework of Strand 2 Measure 2.1 - "Town Twinning" Round 2 2017, the EACEA - Unit C1 Europe for Citizens received 447 grant requests. All 447 are eligible. The total grant requested for all submitted applications was € 8.302.000 with an average requested grant of € 18.573. Geographical spread: applicants from 29 countries participated in this selection. The highest number of applications continues to come from Slovakia (26,2%) and Hungary (19,2%) followed by Italy (10,1%) and Germany (8,7%). It is worth mentioning that applicants from Bulgaria, a country that was absent in the 2016 Town Twinning selections, showed interest in the Measure within the current selection round. In terms of geographical spread including partners, it is worth underlying that all participating programme countries are represented.



### Πληροφορίες/Information:

[https://eacea.ec.europa.eu/europe-for-citizens/news/selection-results-town-twinning-2017-second-deadline\\_en](https://eacea.ec.europa.eu/europe-for-citizens/news/selection-results-town-twinning-2017-second-deadline_en)

Εκδηλώσεις-Συνέδρια  
(Διεθνή και Ευρωπαϊκά)  
International and  
European Conferences

6ο Διεθνές Συνέδριο Δημιουργικών  
Πόλεων  
(Ορλάντο, 24-25 Ιανουαρίου)

Αντικείμενο του εν θέματι συνεδρίου είναι ένα εύρος καινοτόμων στρατηγικών δημοσίων και ιδιωτικών φορέων, κυβερνητικών και μη κυβερνητικών οργανώσεων, εταιριών και πανεπιστημίων σε εθνικό και διεθνές επίπεδο, ατομικά και συλλογικά.



Στο συνέδριο καλούνται να συμμετάσχουν άτομα και οργανώσεις που προσφέρουν καινοτόμες λύσεις σε προβλήματα και προκλήσεις για μικρές και μεγάλες πόλεις σε παγκόσμιο επίπεδο.

**Πληροφορίες:**

<https://www.ciudades-creativas.com/en/>

6<sup>th</sup> International Creative  
Cities Conference  
(Orlando, 24-25 January)

The Conference encompasses a wide array of innovative strategies undertaken by public and private entities, governmental and non-governmental organizations, corporations and universities from a national and an international sphere, as well as individuals and the collective.



To summarize, all people and organizations involved in offering innovative solutions to problems and challenges, as well as the implementation of resources and possibilities for small and large cities from around the world are invited to present and attend this conference.

**Information:**

<https://www.ciudades-creativas.com/en/>

## Υγιείς Πόλεις: Ο σχεδιασμός και οι πολιτικές για τον τρόπο και τον τόπο που ζούμε (Μπρίστολ, 25–26 Ιανουαρίου)

Το συνέδριο για την υγεία στα αστικά κέντρα θέτει μια σειρά διαπλεκόμενων ζητημάτων για την υγεία και τον τόπο κατοικίας μας. Συνδράμει στην καλύτερη κατανόηση των δυνητικών λύσεων σε προβλήματα που σχετίζονται με την υγεία και το δομημένο περιβάλλον.



Γι' αυτό το λόγο προσκαλούνται επαγγελματίες του χώρου της υγείας, κοινωνικοί επιστήμονες, ανθρωπολόγοι, αρχιτέκτονες και χωροτάκτες. Η θεματολογία του συνεδρίου είναι ανοιχτή σε διάφορες συζητήσεις, ενώ τα παραδείγματα προέρχονται από τις υγιείς πόλεις, της πόλεις περιπάτου, το δομημένο περιβάλλον, τη φτώχεια στα αστικά κέντρα κτλ.

### Πληροφορίες:

<http://architecturemp.com/bristol-2018/>

## Healthy Cities: The Design, Planning and Politics of How and Where We Live (Bristol, 25–26 January)

This conference reflects a broad set of interrelated concerns about health and the places we inhabit. It seeks to better understand the interconnectedness and potential solutions to the problems associated with health and the built environment. To that end, it draws together health professionals, government representatives, social scientists, anthropologists, architects and urban planners.



It is open to various debates, examples of which could include, but are not limited to: healthy homes, walkable cities, design for ageing, dementia and the built environment, health equality and urban poverty, community health services, neighbourhood support and wellbeing, urban sanitation and communicable disease, the role of transport infrastructures and government policy, and the cost implications of 'unhealthy' cities etc.

### Information:

<http://architecturemp.com/bristol-2018/>

## Ετήσιο Συνέδριο των Επιχειρηματικών Περιφερειών της Ευρώπης (Βρυξέλλες, 24 Ιανουαρίου)

Συνθέτοντας τις διαφορετικές θεματικές ενότητες του έργου της Επιτροπής των Περιφερειών για την επιχειρηματική πολιτική - πρόσβαση των ΜμΕ σε χρηματοδοτικούς μηχανισμούς, υποστήριξη νεοφυών επιχειρήσεων, έξυπνη νομοθεσία - το συνέδριο θα αναδείξει το ζήτημα του τρόπου με τον οποίο περιφέρειες και πόλεις μπορούν να ενισχύσουν στο βέλτιστο βαθμό τα επιχειρηματικά οικοσυστήματά τους και να διαμορφώσουν βιώσιμες λύσεις για να κάνουν τα επιχειρηματικά περιβάλλοντά τους περισσότερο ανθεκτικά για το μέλλον.

Το συνέδριο θα διερευνήσει μεθόδους για μια τεκμηριωμένη βάση για επιτυχημένες επιχειρηματικές πολιτικές, για διάλογο μεταξύ των στελεχών των περιφερειών και των πόλεων, των φορέων των περιφερειακών και τοπικών επιχειρηματικών οικοσυστημάτων και των ενωσιακών θεσμών και για την ανάδειξη μιας εργαλειοθήκης καλών πρακτικών που θα βοηθήσει στην ενίσχυση των περιφερειακών και τοπικών επιχειρηματικών οικοσυστημάτων. Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στο σχεδιασμό πολιτικών με εδαφικό αντίκτυπο για να θωρακιστούν οι περιφέρειες και οι πόλεις προκειμένου να αυξηθεί η ανθεκτικότητα των οικοσυστημάτων τους σε μελλοντικές προκλήσεις για να ενισχυθεί η ευελιξία τους για την αξιοποίηση αναδυόμενων ευκαιριών.

### Πληροφορίες:

<http://cor.europa.eu/el/events/Pages/Annual-Conference-European-Entrepreneurial-Regions.aspx>

## Annual Conference of the European Entrepreneurial Regions (Brussels, 24 January)

Tying together different thematic strands of the European Committee of the Regions' work on entrepreneurship policy - including easing SME access to finance, supporting start-ups and scale-ups, and creating smart regulation - the conference will address the comprehensive topic of how regions and cities can best strengthen their entrepreneurial ecosystems and formulate sustainable solutions to make their business environments more robust and future-proof.



It will explore methods to establish an evidence-base for successful entrepreneurship policies, create a dialogue between regional and local decision-makers, actors of regional and local entrepreneurial ecosystems and EU institutions, and identify a toolbox of good practices that can help strengthen regional and local entrepreneurial ecosystems. Particular attention will be paid to supporting policy design through territorial foresight, in order to help regions and cities increase the resilience of their ecosystems against future shocks while ensuring the agility necessary to capitalise on emerging opportunities. The event will also provide concrete tips and advice to potential applicants for the EER 2019 edition.

### Information:

<http://cor.europa.eu/el/events/Pages/Annual-Conference-European-Entrepreneurial-Regions.aspx>



**Οχήματα χωρίς οδηγό:  
Ποιός ο αντίκτυπος στις  
Ευρωπαϊκές Πόλεις;  
(Βρυξέλλες, 25 Ιανουαρίου)**

Το αντικείμενο της εκδήλωσης είναι η αντιμετώπιση των πιο σημαντικών ζητημάτων για τις επιπτώσεις των οχημάτων χωρίς οδηγό στις πόλεις και στις δημόσιες μεταφορές. Αναμφίβολα τα οχήματα χωρίς οδηγό θα επηρεάσουν σε σημαντικό βαθμό τις δημόσιες μεταφορές. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει ταχθεί δυναμικά υπέρ της ανάπτυξης και της δοκιμής οχημάτων χωρίς οδηγό.



Πέρα από τις τεχνολογικές παραμέτρους, η Διεθνής Ένωση Δημοσίων Μεταφορών επιθυμεί να αναδείξει τι θα σημαίνει για τις πόλεις η χρήση οχημάτων χωρίς οδηγό και υπό ποιες συνθήκες αυτή η καινοτομία θα αποτελέσει επιτυχία.

**Πληροφορίες:**

<http://www.uitp.org/events/autonomous-vehicles-what-impact-european-cities>

**Autonomous Vehicles:  
What Impact on European Cities?  
(Brussels, 24 January)**

The objective of the event is to tackle the most important questions around the effect autonomous road vehicles will have on cities and on public transport. Autonomous vehicle will strongly influence public transport.



The European Commission is already massively supporting the development and testing of autonomous vehicles. Beyond the technological aspects, UITP wants to highlight what the deployment of autonomous vehicles will mean for cities and under which conditions this innovation can really become a success.

**Information:**

<http://www.uitp.org/events/autonomous-vehicles-what-impact-european-cities>

## Ευρωπαϊκά Θέματα European Affairs

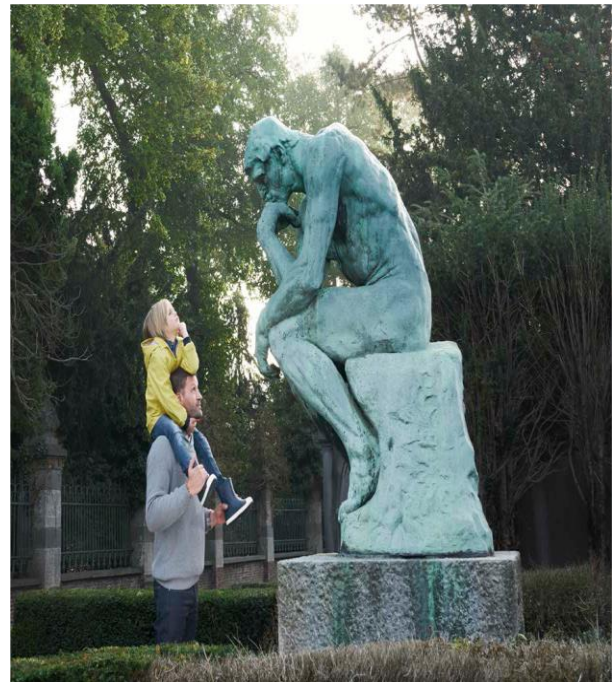
### Ευρωπαϊκό Έτος Πολιτιστικής Κληρονομιάς 2018

Το Ευρωπαϊκό Έτος Πολιτιστικής Κληρονομιάς (ΕΕΠΚ) έχει ως στόχο να ενθαρρύνει περισσότερα άτομα να ανακαλύψουν και να εστερνιστούν την πολιτιστική κληρονομιά της Ευρώπης, και να ενισχύσει την αίσθησή τους ότι ανήκουν σε έναν κοινό ευρωπαϊκό χώρο. Το σύνθημα του ΕΕΠΚ είναι: «Η κληρονομιά μας: όταν το παρελθόν συναντά το μέλλον». Στο πλαίσιο αυτού του έτους, προγραμματίζονται διάφορες πρωτοβουλίες και εκδηλώσεις σε όλη την Ευρώπη, που έχουν ως στόχο να δώσουν τη δυνατότητα στους πολίτες να γνωρίσουν καλύτερα την πολιτιστική τους κληρονομιά και να συμμετάσχουν πιο ενεργά στη διατήρησή της. Η πολιτιστική κληρονομιά διαμορφώνει την ταυτότητά μας και την καθημερινή μας ζωή, καθώς αποτελεί αναπόσπαστο μέρος των πόλεων, των φυσικών τοπίων και των αρχαιολογικών χώρων της Ευρώπης. Δεν βρίσκεται μόνο στη λογοτεχνία, στην τέχνη και στα αντικείμενα, αλλά και στις παραδοσιακές τέχνες που μαθαίνουμε από τους προγόνους μας, στις ιστορίες που αφηγούμαστε στα παιδιά μας, στις γεύσεις που μοιραζόμαστε και στις ταινίες που βλέπουμε και στις οποίες αναγνωρίζουμε τους εαυτούς μας.

**2018**   
**ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΕΤΟΣ  
ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗΣ  
ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑΣ**  
**#EuropeForCulture**

## The European Year of Cultural Heritage 2018

The year will see a series of initiatives and events across Europe to enable people to become closer to and more involved with their cultural heritage. Cultural heritage shapes our identities and everyday lives. It surrounds us in Europe's towns and cities, natural landscapes and archaeological sites. It is not only found in literature, art and objects, but also in the crafts we learn from our ancestors, the stories we tell to our children, the food we enjoy in company and the films we watch and recognise ourselves in. Cultural heritage has a universal value for us as individuals, communities and societies.



It is important to preserve and pass on to future generations. You may think of heritage as being 'from the past' or static, but it actually evolves through our engagement with it. What is more, our heritage has a big role to play in building the future of Europe. That is one reason why we want to reach out to young people in particular during the European Year.



Η πολιτιστική κληρονομιά έχει οικουμενική αξία για εμάς ως άτομα, κοινότητες και κοινωνίες. Για τον λόγο αυτό, είναι σημαντικό να διατηρηθεί και να κληροδοτηθεί στις μελλοντικές γενιές. Παρόλο που η πολιτιστική κληρονομιά μπορεί να θεωρηθεί ότι ανήκει στο παρελθόν ή ότι είναι κάτι το στατικό, στην πραγματικότητα εξελίσσεται μέσα από την ουσιαστική συμμετοχή μας σε αυτή. Επιπλέον, μπορεί να διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στη διαμόρφωση του μέλλοντος της Ευρώπης. Αυτός είναι ένας από τους λόγους για τους οποίους θέλουμε να προσεγγίσουμε τους νέους, ιδίως κατά τη διάρκεια του Ευρωπαϊκού Έτους Πολιτιστικής Κληρονομιάς. Η πολιτιστική κληρονομιά εκδηλώνεται με διάφορες μορφές:

- υλική - για παράδειγμα, κτίρια, μνημεία, τεχνουργήματα, ρούχα, έργα τέχνης, βιβλία, μηχανές, ιστορικές πόλεις, αρχαιολογικοί χώροι.
- άυλη - πρακτικές, παραστάσεις, εκφράσεις, γνώσεις, δεξιότητες, καθώς και σχετικά μέσα, αντικείμενα και πολιτιστικοί χώροι, στα οποία αποδίδουμε αξία. Συμπεριλαμβάνονται η γλώσσα και οι προφορικές παραδόσεις, οι τέχνες του θεάματος, οι κοινωνικές πρακτικές και η παραδοσιακή χειροτεχνία.

Cultural heritage comes in many shapes and forms:

- tangible - for example buildings, monuments, artefacts, clothing, artwork, books, machines, historic towns, archaeological sites.
- intangible - practices, representations, expressions, knowledge, skills - and the associated instruments, objects and cultural spaces - that people value. This includes language and oral traditions, performing arts, social practices and traditional craftsmanship.
- natural - landscapes, flora and fauna.
- digital - resources that were created in digital form (for example digital art or animation) or that have been digitalised as a way to preserve them (including text, images, video, records).

Through cherishing our cultural heritage, we can discover our diversity and start an intercultural conversation about what we have in common. So what better way to enrich our lives than by interacting with something so central to who we are? Cultural heritage should not be left to decay, deterioration or destruction. This is why in 2018, we search for ways to celebrate and preserve it.

2018   
EUROPEAN YEAR  
OF CULTURAL  
HERITAGE  
#EuropeForCulture

- φυσική – τοπία, χλωρίδα και πανίδα.
- ψηφιακή – πόροι που έχουν δημιουργηθεί σε ψηφιακή μορφή (για παράδειγμα, ψηφιακή τέχνη ή κινούμενα σχέδια) ή που έχουν ψηφιοποιηθεί για να διατηρηθούν (συμπεριλαμβανομένων κειμένων, εικόνων, βίντεο και αρχείων).

Μέσα από τη μελέτη της πολιτιστικής μας κληρονομιάς, μπορούμε να ανακαλύψουμε την πολυμορφία μας και να ξεκινήσουμε διαπολιτισμικό διάλογο σχετικά με ό,τι έχουμε κοινό. Με ποιον άλλο καλύτερο τρόπο μπορούμε να εμπλουτίσουμε τη ζωή μας από το να ερχόμαστε σε επαφή με κάτι τόσο θεμελιώδες για την ταυτότητά μας; Δεν πρέπει να αφήσουμε την πολιτιστική κληρονομιά να παρακμάσει, να υποβαθμιστεί ή να καταστραφεί. Για τον λόγο αυτό, το 2018, θα αναζητηθούν τρόποι για να την αξιοποιήσουμε και να τη διατηρήσουμε.

Κατά τη διάρκεια αυτού του έτους όλοι θα έχουν την ευκαιρία να γνωρίσουν καλύτερα, να εκτιμήσουν και να χαρούν την πολιτιστική κληρονομιά. Όλοι καλούνται να συμμετάσχουν στις χιλιάδες δραστηριότητες που διοργανώνονται σε όλη την Ευρώπη με σκοπό να φέρουν τους πολίτες πιο κοντά στην πολιτιστική κληρονομιά.



The year belongs to all to experience, appreciate, and enjoy cultural heritage. Everyone is invited to join the thousands of activities taking place across Europe to involve people more closely with cultural heritage. Each Member State has appointed a National Coordinator to implement the year and coordinate events and projects at local, regional and national level. Key Stakeholders from the cultural sector as well as civil society organisations are closely involved in the year's activities.

At European level, all EU institutions are committed to making the year a success. The European Commission, the European Parliament and the Council of the European Union, as well as the Committee of the Regions and the European Economic and Social Committee will organise events to celebrate the year and launch activities focusing on cultural heritage.

In addition, the EU will fund projects supporting cultural heritage. A dedicated call for cooperation projects relating to the year has been launched under the Creative Europe programme. A wealth of additional opportunities will be available under Erasmus+, Europe for Citizens, Horizon 2020, and other EU programmes.



Κάθε κράτος-μέλος έχει ορίσει έναν εθνικό συντονιστή για την υλοποίηση του ΕΕΠΚ και για τον συντονισμό των εκδηλώσεων και των πρωτοβουλιών σε τοπικό, περιφερειακό και εθνικό επίπεδο. Οι βασικοί ενδιαφερόμενοι του πολιτιστικού τομέα, καθώς και οι οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών θα συμμετάσχουν ενεργά στις προγραμματισμένες δραστηριότητες. Σε ευρωπαϊκό επίπεδο, όλα τα θεσμικά όργανα της ΕΕ έχουν αναλάβει τη δέσμευση να συμβάλουν στην επιτυχή υλοποίηση του ΕΕΠΚ. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και η Επιτροπή των Περιφερειών και η Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή θα διοργανώσουν εκδηλώσεις για τον εορτασμό του Ευρωπαϊκού Έτους και θα αναλάβουν δραστηριότητες με επίκεντρο την πολιτιστική κληρονομιά.

Επιπλέον, η ΕΕ θα χρηματοδοτήσει έργα που στηρίζουν την πολιτιστική κληρονομιά. Ειδική πρόσκληση υποβολής προτάσεων για έργα συνεργασίας σχετικά με το Ευρωπαϊκό Έτος έχει προκηρυχθεί στο πλαίσιο του προγράμματος «Δημιουργική Ευρώπη». Πολλές άλλες δυνατότητες θα είναι διαθέσιμες, στο πλαίσιο των προγραμμάτων Erasmus+, Ευρώπη για τους Πολίτες, Ορίζοντας 2020, και άλλων προγραμμάτων της ΕΕ.

To make sure our efforts leave an imprint beyond 2018, the Commission, in collaboration with the Council of Europe, UNESCO, and other partners, will be running ten long-term impact projects. These will include activities with schools, research on innovative solutions for re-using heritage buildings or the fight against illicit trafficking of cultural goods. The objective is to help trigger real change in the way we enjoy, protect and promote heritage, making sure that the European Year benefits citizens in the longer term.



Για να διασφαλιστεί ότι οι προσπάθειές μας θα έχουν αντίκτυπο και πέρα από το 2018, η Επιτροπή, σε συνεργασία με το Συμβούλιο της Ευρώπης, την UNESCO και άλλους εταίρους, θα αναλάβει την υλοποίηση δέκα πρωτοβουλιών με μακροπρόθεσμο αντίκτυπο, οι οποίες θα περιλαμβάνουν δραστηριότητες συνεργασίας με σχολικά ιδρύματα, διερεύνηση καινοτόμων λύσεων για την επαναχρησιμοποίηση κτιρίων πολιτιστικής κληρονομιάς και μέτρα καταπολέμησης της παράνομης διακίνησης πολιτιστικών αγαθών. Στόχος είναι να αλλάξει ουσιαστικά ο τρόπος με τον οποίο απολαμβάνουμε, προστατεύουμε και προωθούμε την πολιτιστική κληρονομιά, έτσι ώστε το Ευρωπαϊκό Έτος να έχει μακροπρόθεσμα οφέλη για τους πολίτες.



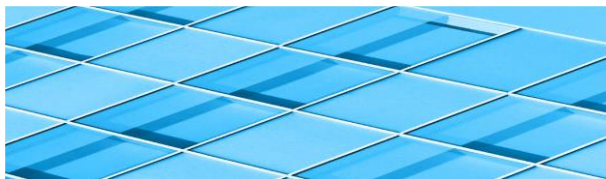
According to Eurobarometer 2018, the vast majority of Europeans (84%) feel that cultural heritage is important to them personally, and 90% believe that it is important to their country. There is also a strong feeling that cultural heritage is a crucial part of European identity, with 80% believing that it is important to the EU as a whole. Many Europeans are proud of the history and culture within their local communities; 82% take pride in historical monuments or sites, works of art or traditions from their region or country. Also, 7 in 10 agree that they take pride in a historical monument or site, work of art or tradition from a European country other than their own. The majority (70%) claimed that living close to places with remarkable examples of Europe's cultural heritage can give people a sense of belonging to Europe. Cultural heritage is clearly at the heart of our everyday lives, with 7 in 10 Europeans (71%) living close to a historic monument or site, and over half (51%) being personally involved in some form of cultural heritage. Moreover, 71% also believe that living near places of importance to Europe's cultural heritage can improve their quality of life. A large majority of Europeans (88%) believe that Europe's cultural heritage should be taught in schools, as it is highly relevant for our history and culture.

**Πληροφορίες/Information:**

<https://europa.eu/cultural-heritage/about>

## Καλύτερες Ικανότητες για καλύτερα Αποτελέσματα στις Επενδύσεις των Ταμείων της ΕΕ

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή βοηθά τα κράτη μέλη και τις περιφέρειες να βελτιώσουν την ικανότητά τους όσον αφορά την επένδυση των ταμείων της ΕΕ για καλύτερα αποτελέσματα μέσω της ενίσχυσης των επαγγελματικών και επιχειρησιακών τους ικανοτήτων.



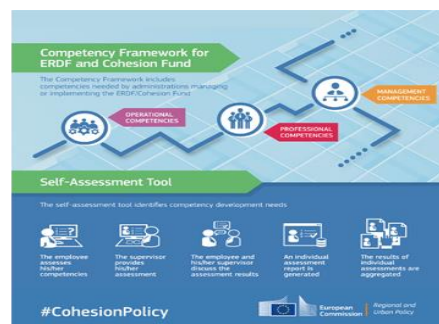
Ένα ολοκλήρωτο εργαλείο είναι τώρα διαθέσιμο για όλους τους δημόσιους οργανισμούς που συμμετέχουν στη διαχείριση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης και του Ταμείου Συνοχής - εθνικά συντονιστικά όργανα, αρχές διαχείρισης, πιστοποίησης και ελέγχου, κοινές γραμματείες και ενδιαμέσους φορείς - με σκοπό να προσδιορίσουν και να καλύψουν κενά σε επίπεδο ικανοτήτων και να προσαρμόσουν τις στρατηγικές τους σε ζητήματα κατάρτισης. Το εργαλείο, που σχεδιάστηκε από τη Γενική Διεύθυνση Περιφερειακής Πολιτικής και Αστικής Ανάπτυξης (DG REGIO), αποτελείται από:

- ένα Πλαίσιο Ικανοτήτων της ΕΕ το οποίο περιλαμβάνει μια σειρά ικανοτήτων που οι διοικητικές αρχές και οι υπάλληλοι θα πρέπει να διαθέτουν·
- ένα διαδικτυακό εργαλείο αυτοαξιολόγησης που θα επιτρέπει στους υπαλλήλους να αξιολογούν το επίπεδο τους όσον αφορά κάθε ικανότητα που απαιτείται για το προφίλ της συγκεκριμένης θέσης που κατέχουν. Αυτό θα βοηθήσει στον προσδιορισμό μελλοντικών στόχων ανάπτυξης.

## Better Competencies for Better Results in investing EU funds

The European Commission is helping Member States and regions to improve their capacity to invest EU funds for better results through strengthening their professional and operational competencies. A brand new tool is now available for all public institutions involved in managing the European Regional Development Fund and Cohesion Fund - national coordinating bodies, managing, audit and certifying authorities, joint secretariats and intermediate bodies - in order to identify and address competency gaps and adapt their training strategies. The tool, designed by the Commission's Directorate-General for Regional and Urban Policy (DG REGIO) consists of:

- an EU Competency Framework which contains a set of competencies that administrations and officials should possess;
- a web-based self-assessment tool allowing employees to rate their proficiency level for each competency required for their job-specific profile. This will help to define future development objectives.



### Πληροφορίες/Information:

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/en/newsroom/news/2017/12/18-12-2017-better-competencies-for-better-results-in-investing-eu-funds](http://ec.europa.eu/regional_policy/en/newsroom/news/2017/12/18-12-2017-better-competencies-for-better-results-in-investing-eu-funds)

## Η Επιτροπή και η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων εγκαινιάζουν μια νέα συμβουλευτική υπηρεσία για να συνδράμουν τις πόλεις στον σχεδιασμό των επενδύσεων

Η URBIS —από τα αρχικά του αγγλικού τίτλου της «Urban Investment Support» (Στήριξη Αστικών Επενδύσεων)— θα βοηθήσει τις πόλεις να σχεδιάσουν επενδύσεις ώστε να στηρίξουν τις στρατηγικές αστικής ανάπτυξής τους και να εξασφαλίσουν ευκολότερη πρόσβαση σε χρηματοδότηση. Η URBIS προτίθεται να συνδράμει τις πόλεις στην αντιμετώπιση των ιδιαίτερων αυτών δυσκολιών. Θα τις βοηθήσει στη σύλληψη, τον σχεδιασμό και την εφαρμογή των επενδυτικών τους στρατηγικών και έργων παρέχοντας ειδικά σχεδιασμένες τεχνικές και οικονομικές συμβουλές, μεταξύ άλλων για την εξεύρεση καινοτόμων επιλογών χρηματοδότησης. Σκοπός της είναι να συμβάλλει στην έναρξη της υλοποίησης άρτιων έργων, βραχυπρόθεσμα και μεσοπρόθεσμα, για παράδειγμα στον τομέα των αστικών δράσεων για την προστασία του κλίματος. Οι πόλεις κάθε μεγέθους σε όλα τα κράτη μέλη μπορούν να υποβάλουν αίτηση για να λάβουν στήριξη από την υπηρεσία URBIS στην ιστοσελίδα που φιλοξενείται στον ευρωπαϊκό κόμβο επενδυτικών συμβουλών.



## Commission and European Investment Bank launch new advisory service to help cities plan investments

URBIS, for "Urban Investment Support" will help cities plan investments to support their own urban development strategies and get easier access to finance. URBIS intends to help cities tackle these specific issues. It will help them design, plan and implement their investment strategies and projects, with tailor-made technical and financial advice, also on innovative financing options.



The objective is to see solid projects get off the ground in the short to medium-term, for example in the field of urban climate actions. URBIS will consist of European Investment Bank (EIB) experts from the institution's different advisory and project services, including EIB staff located across Member States and experts from JASPERS, the independent team specialised in preparing quality EU-funded projects. Cities of all sizes in all Member States can apply for URBIS' support via a web page hosted on the European Investment and Advisory Hub. URBIS will start by using the existing advisory and project services of the European Investment Bank and will focus on a selected number of assignments.

**Πληροφορίες/Information:**

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/en/newsroom/news/2017/11/28-11-2017-commission-and-european-investment-bank-launch-new-advisory-service-to-help-cities-plan-investments](http://ec.europa.eu/regional_policy/en/newsroom/news/2017/11/28-11-2017-commission-and-european-investment-bank-launch-new-advisory-service-to-help-cities-plan-investments)



## Αστικές Καινοτόμες Δράσεις

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, σε συνεργασία με την περιφέρεια Hauts-de-France, ανακοίνωσε στις 10 Οκτωβρίου, τους νικητές της 2ης πρόσκλησης για έργα στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας Αστικές Καινοτόμες Δράσεις. Η πρωτοβουλία στόχο έχει να παρέχει στις αστικές περιοχές σε όλες τις χώρες της Ευρώπης πόρους για να εφαρμόσουν νέες και μη δοκιμασμένες λύσεις για την αντιμετώπιση αστικών προκλήσεων.



Από συνολικά 206 αιτήσεις, 16 πόλεις επιλέχθηκαν για να δοκιμάσουν, εντός 3 ετών, τις καινοτόμες λύσεις στις ακόλουθες προκλήσεις: κυκλική οικονομία [Αμβέρσα (Βέλγιο), Ηράκλειο (Ελλάδα), Κερκράντε (Ολλανδία), Λαππενράντα (Φινλανδία), Λιουμπλιάνα (Σλοβενία), Μάριμπορ (Σλοβενία), Σεβράν (Γαλλία), και Μπέλεθ-Μάλαγα (Ισπανία)] ένταξη μεταναστών και προσφύγων [Αθήνα (Ελλάδα), Κόβεντρι (Ηνωμένο Βασίλειο), και Φουενλαμπράδα (Ισπανία)]· και αστική κινητικότητα [Άλμπερτσλουντ (Δανία), Γάνδη (Βέλγιο), Λάχτι (Φινλανδία), Σέγκεντ (Ολλανδία) και Τουλούζη (Γαλλία)].

## Urban Innovative Actions

The European Commission, together with the region Hauts-de-France, announced on 10 October, the winners of the 2nd call for projects under the Urban Innovative Actions initiative. The initiative aims to provide urban areas throughout Europe with resources to test new and unproven solutions to address urban challenges. Out of 206 applications, 16 cities were selected to test, within 3 years, their innovative solutions to the following challenges: circular economy [Antwerp (BE), Hraklion (GR), Kerkrade (NL), Lappeenranta (FI), Ljubljana (SI), Maribor (SI), Sevrans (FR), and Velez-Malaga (ES)]; integration of migrants and refugees [Athens (GR), Coventry (UK), and Fuenlabrada(ES)]; and urban mobility [Albertslund (DK), Ghent (BE), Lahti(FI), Szeged (HU), and Toulouse (FR)].



### Πληροφορίες/Information:

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/en/newsroom/news/2017/10/10-11-2017-urban-innovative-actions-winners-of-the-2nd-call-for-proposals](http://ec.europa.eu/regional_policy/en/newsroom/news/2017/10/10-11-2017-urban-innovative-actions-winners-of-the-2nd-call-for-proposals)

## Το μέλλον των οικονομικών της ΕΕ

Η Επιτροπή δημοσίευσε την 7η έκθεση για τη συνοχή, η οποία σφυγμομετρεί τις περιφέρειες της ΕΕ, αντλεί διδάγματα από τις δαπάνες για την πολιτική συνοχής κατά τη διάρκεια των ετών της κρίσης και θέτει το ευρύτερο πλαίσιο για την πολιτική συνοχής μετά το 2020. Η έκθεση για τη συνοχή, η οποία αναλύει την τρέχουσα κατάσταση της οικονομικής, κοινωνικής και εδαφικής συνοχής της ΕΕ, εξετάζει την Ένωση μας με μεγεθυντικό φακό: Η οικονομία της Ευρώπης ανακάμπτει, αλλά εξακολουθούν να υπάρχουν αποκλίσεις μεταξύ και εντός των κρατών μελών μας. Οι δημόσιες επενδύσεις στην ΕΕ εξακολουθούν να είναι κάτω από τα προ της κρίσης επίπεδα, αλλά οι περιφέρειες και τα κράτη μέλη χρειάζονται περισσότερη υποστήριξη για να αντιμετωπίσουν τις προκλήσεις που προσδιορίζονται στο έγγραφο προβληματισμού για το μέλλον των δημόσιων οικονομικών της ΕΕ· την ψηφιακή επανάσταση, την παγκοσμιοποίηση, τις δημογραφικές αλλαγές και την κοινωνική συνοχή, την οικονομική σύγκλιση και την κλιματική αλλαγή.



## The Future of EU Finances

The Commission published the 7th Cohesion report, taking the pulse of EU regions, drawing lessons from cohesion spending during the crisis years and setting the scene for Cohesion Policy after 2020. Analysing the current state of the EU's economic, social and territorial cohesion, the Cohesion report brings our Union under a magnifying glass: Europe's economy is bouncing back but disparities persist between and within our Member States.



Public investment in the EU is still below pre-crisis levels but regions and Member States need even more support to take up the challenges identified in the reflection paper on the future of EU finances; the digital revolution, globalisation, demographic change and social cohesion, economic convergence and climate change. The report does not preempt the final proposal of the Commission but it fuels the discussion on Cohesion Policy after 2020. It suggests an EU-wide policy serving three main purposes: harnessing globalisation, leaving no one behind and supporting structural reforms.

**Πληροφορίες/Information:**

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/en/information/cohesion-report/](http://ec.europa.eu/regional_policy/en/information/cohesion-report/)

## Φόρουμ για τις πόλεις 2017: εξετάζοντας από τη βάση την κατάσταση των πόλεων μας

Το 3ο Φόρουμ για τις πόλεις πραγματοποιήθηκε στο Ρότερνταμ, δίνοντας την ευκαιρία στους εκπροσώπους των πόλεων, των κρατών μελών, των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων και της κοινωνίας των πολιτών να μοιραστούν τη γνώση τους και να συζητήσουν σχετικά με την πρόοδο της Αστικής Ατζέντας, της Νέας Αστικής Ατζέντας και την αστική διάσταση της Ατζέντας του 2030. Η Επιτροπή δημοσίευσε πολύ πρόσφατα μια έκθεση που αποτιμά την πρόοδο που σημειώθηκε στην εφαρμογή της Αστικής Ατζέντας της ΕΕ και τις 12 θεματικές της εταιρικές σχέσεις από την έναρξή της τον Μάιο του 2016.



Η έκθεση διαπίστωσε ότι η Αστική Ατζέντα έχει ανανεώσει το ενδιαφέρον σε εθνικό επίπεδο για αστικά θέματα και έχει ενισχύσει τη συνοχή, σε ευρωπαϊκό επίπεδο, μεταξύ των διαφόρων πολιτικών με αστική διάσταση. Σε αυτό το πλαίσιο το Φόρουμ για τις πόλεις θα χρησιμεύσει ως η τέλεια πλατφόρμα για περαιτέρω συζήτηση και εμβάθυνση στην κατανόηση των προβλημάτων που αντιμετωπίζουν οι πόλεις μας και στον τρόπο επίλυσής τους.

## Cities Forum 2017: touching base on the state of our cities

The 3rd Cities Forum starts in Rotterdam today, giving the occasion to representatives of cities, Member States, European institutions and civil society to share knowledge and debate on the progress of the Urban Agenda for the EU, the New Urban Agenda and the urban dimension of the 2030 Agenda.



The Commission has published very recently a report taking stock of the progress achieved in the implementation of the Urban Agenda for the EU and its 12 thematic partnerships since launch in May 2016. The Report found that the Urban Agenda has renewed the interest at the national level for urban issues and reinforced the coherence, at European level, between different policies with an urban dimension. In this context the Cities Forum will serve as the perfect platform to take the discussion even further and deepen our understanding of the issues that trouble our cities and how to solve them.

### Πληροφορίες/Information:

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/en/newsroom/news/2017/11/27-11-2017-cities-forum-2017-touching-base-on-the-state-of-our-cities](http://ec.europa.eu/regional_policy/en/newsroom/news/2017/11/27-11-2017-cities-forum-2017-touching-base-on-the-state-of-our-cities)

## Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Καινοτομίας είναι απαραίτητο για την ενδυνάμωση πρωτοπόρων καινοτόμων

Στις 20 Νοεμβρίου 2017, η ανεξάρτητη Ομάδα Καινοτομίας Υψηλού Επιπέδου δημοσίευσε τις προτάσεις της σχετικά με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Καινοτομίας (EIC), υποδεικνύοντας ότι πρέπει να στηρίξει την πρωτοπόρα καινοτομία προς όφελος όλων, ικανοποιώντας τις ανάγκες καινοτόμων υψηλού δυναμικού από όλη την ΕΕ από νεοφυείς μέχρι και αναπτυσσόμενες νέες επιχειρήσεις.



Στο πρώτο μέρος των προτάσεων της, η Ομάδα (συμπεριλαμβανομένων των επιτυχημένων καινοτόμων, των επιχειρηματιών και των επενδυτών επιχειρηματικού κεφαλαίου από ολόκληρη την ΕΕ), συνιστά επίσης να μεταφερθούν όλα τα σχετικά κοινοτικά συστήματα χρηματοδότησης σε ένα ενιαίο «μονο-απευθυντικό κέντρο» χρηματοδότησης για καινοτομία με σημαντικές μεταρρυθμίσεις για την εισαγωγή της αριστείας, της ευελιξίας και της ευκινησίας (για παράδειγμα να συνδυαστεί η χρηματοδότηση των επιχειρηγήσεων με επενδύσεις επιχειρηματικού κεφαλαίου).

## European Council essential to empower breakthrough innovators

The independent High-Level Group of Innovators published today their recommendations on the European Innovation Council (EIC), indicating it should support breakthrough innovation for the benefit of all, meeting the needs of high potential innovators from across the EU from start-up to scale-up. In their first set of recommendations, the Group (including successful innovators, entrepreneurs and venture capitalists from across the EU), also recommend bringing all relevant EU funding schemes into a single, fit-for-purpose 'one-stop-shop' for innovation financing, with major reforms to introduce excellence, flexibility and agility (for example to combine grant financing with venture capital investments).



The High-Level Group of Innovators (entrepreneurs, CEOs, investors and ecosystem builders), launched in January 2017, provides guidance to the European Commission on the design of a future European Innovation Council. The Group issued an initial statement of intent in July and are preparing a full set of recommendations for their next meeting in January.

**Πληροφορίες/Information:**

<http://ec.europa.eu/research/index.cfm?pg=newsalert&year=2017&na=na-201117>



## Η Επιτροπή ανακοινώνει δύο βραβεία Horizon

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εγκαινίασε το πρώτο από τα έξι βραβεία Horizon του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Καινοτομίας (EIC), σχετικά με την προσιτή Υψηλή Τεχνολογία για την Ανθρωπιστική Βοήθεια. Το βραβείο θα ανταμείψει τις καλύτερες, αποδεδειγμένες, οικονομικά αποδοτικές, βασισμένες στην τεχνολογία λύσεις για την Ανθρωπιστική Βοήθεια.



Το ποσό των 5 εκατ. ευρώ θα κατανεμηθεί εξίσου σε πέντε κατηγορίες: στέγη και συναφή βοήθεια, νερό, υγιεινή και εγκαταστάσεις υγιεινής, ενέργεια, υγεία και ιατρική περίθαλψη και μια "ανοικτή" κατηγορία. Επιπλέον, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εγκαινίασε ακόμη ένα βραβείο Horizon σχετικά με την Κοινωνική Καινοτομία για τη βελτίωση της κινητικότητας των ηλικιωμένων. Το βραβείο έχει προϋπολογισμό 2 εκατ. ευρώ και χρηματοδοτείται από το πρόγραμμα έρευνας και καινοτομίας της ΕΕ "Ορίζοντας 2020". Ένα βραβείο 1 εκατ. Ευρώ και τέσσερα ακόμη βραβεία ύψους 250.000 ευρώ το καθένα θα απονεμηθούν στις πλέον καινοτόμες λύσεις κινητικότητας που θα επιτρέψουν στους ηλικιωμένους πολίτες να συνεχίσουν να συμμετέχουν πλήρως στις κοινωνικές δραστηριότητες, να διατηρούν την αυτονομία τους και να έχουν μια υγιή γήρανση.

## Commission launches two Horizon Prizes

Horizon Prizes are 'challenge' prizes (also known as 'inducement' prizes) offering a cash reward to whoever can most effectively meet a defined challenge. The aim is to stimulate innovation and come up with solutions to problems that matter to European citizens. The European Commission has launched the first of six European Innovation Council (EIC) Horizon Prizes, on Affordable High-Tech for Humanitarian Aid. The Prize on Affordable High-Tech for Humanitarian Aid will reward the best, proven, cost-effective, tech-based solutions for Humanitarian Aid. The prize amount of €5 million will be divided equally into five categories: shelter and related assistance; water, hygiene and sanitation; energy; health and medical care; and an "open" category.



Technologies include – but are not limited to – nanotechnologies, advanced materials or 3D printing. In addition, the European Commission has also launched an Horizon Prize in Social Innovation to improve the mobility of older people. The prize has a budget of €2 million and is funded under Horizon 2020, the EU's research and innovation programme. One prize of €1 million and four runner-up prizes of €250,000 each will be awarded to the most innovative mobility solutions that enable older citizens to continue to fully participate in social activities, maintain their autonomy and age healthily.

**Πληροφορίες/Information:**

<http://ec.europa.eu/research/index.cfm?pg=newsalert&year=2017&na=na-301117-1>

## Γράμμα από το Στρασβούργο A Letter from Strasbourg

### 3<sup>η</sup> Σύνοδος των Δημάρχων για τη Συμμαχία των Ευρωπαϊκών Πόλεων κατά του Βίαιου Εξτρεμισμού

Κατά τη διάρκεια της 3<sup>ης</sup> Συνόδου των Δημάρχων για τη Συμμαχία των Ευρωπαϊκών Πόλεων κατά του Βίαιου Εξτρεμισμού (Βαρκελώνη, 15 Νοεμβρίου 2017) 55 δήμαρχοι από 18 ευρωπαϊκές χώρες υιοθέτησαν διακήρυξη, στην οποία επισημαίνεται η ανάγκη υλοποίησης συντονισμένων στρατηγικών σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο.



Δεδομένης της απειλής του αυξανόμενου εξτρεμισμού και των επιθέσεων εναντίον ατόμων στα αστικά κέντρα, οι συμμετέχοντες υπογράμμισαν ότι «ο βίαιος εξτρεμισμός καλύπτει πολλά περισσότερα απ' ό,τι η τρομοκρατία και δεν είναι πρωταρχικά ένα θρησκευτικό ζήτημα». Πάνω απ' όλα, αυτή μορφή βίας συνιστά απόρριψη των αξιών και των θεμελίων της δημοκρατίας. Στη διακήρυξη, οι συμμετέχοντες δεσμεύτηκαν να εντείνουν τις προσπάθειές τους για την πρόληψη, ιδιαίτερα μέσω του διαπολιτισμικού και διαθρησκευτικού διαλόγου, την ένταξη όλων των πολιτών και την ενίσχυση της συνεργασίας Βορρά-Νότου σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο.

## 3rd Summit of Mayors for the Alliance of European Cities against Violent Extremism

Meeting at the 3rd Summit of Mayors for the Alliance of European Cities against Violent Extremism in Barcelona, Spain, on 15 November 2017, 55 mayors and deputy mayors from 18 European countries adopted a declaration stressing the need to implement co-ordinated strategies at local and regional level. Given the threat of growing extremism and the attacks perpetrated against individuals in towns and cities, the participants underlined that “violent extremism covers a lot more than just terrorism and is not primarily a religious issue.”



Above all, this type of violence involves rejection of the very values and roots of democracy. In the declaration, the participants undertook to redouble efforts in terms of prevention, in particular through intercultural and interfaith dialogue, the inclusion of all citizens and enhanced North-South co-operation at local and regional level.

**Πληροφορίες/Information:**

<https://www.coe.int/en/web/congress/summ-it-of-mayors-barcelona-15-november-2017>

## Διεθνή Θέματα International Affairs

### Οι 10 Πόλεις του Μέλλοντος

Μια έξυπνη πόλη δεν αποτελεί μόνο εκείνη που διαθέτει γρήγορο διαδίκτυο. Στελέχη τοπικών αρχών σε παγκόσμιο επίπεδο συγκεντρώνουν στοιχεία για τις μεταφορές, τη μόλυνση και την ενεργειακή χρήση προκειμένου να κάνουν τις πόλεις τους πιο ασφαλείς, πιο υγιείς, και περισσότερο αποδοτικές. Ο ορισμός της έξυπνης πόλης έχει πρόσφατα διευρυνθεί για να συμπεριλάβει την περιβαλλοντική αειφορία, αξιόπιστες μεταφορές, πρόσβαση στην εκπαίδευση και την τοπική οικονομία που αφορά επιχειρήσεις νέων τεχνολογιών.

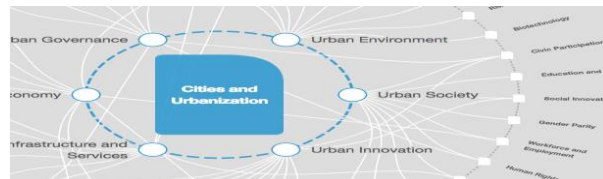


Η νεοφυής επιχείρησης EasyPark Group διαμόρφωσε τον κατάλογο των έξυπνων πόλεων του 2017, οι οποίες είναι οι πλέον έτοιμες για το μέλλον. Η επιχείρηση εξέτασε 500 πόλεις παγκοσμίως και τις κατέταξε σε 18 κατηγορίες, ενώ ζήτησε τις απόψεις 20.000 δημοσιογράφων που καλύπτουν θέματα τεχνολογίας και αστικού σχεδιασμού, καταλήγοντας στην εξής λίστα:

1. Κοπεγχάγη (Δανία).
2. Σιγκαπούρη
3. Στοκχόλμη (Σουηδία)
4. Ζυρίχη (Ελβετία)
5. Βοστώνη (ΗΠΑ)
6. Τόκυο (Ιαπωνία)
7. Σαν Φραντσίσκο (ΗΠΑ)
8. Άμστερνταμ (Ολλανδία)
9. Γενεύη (Ελβετία)
10. Μελβούρνη (Αυστραλία).

## The most prepared 10 cities for the future

In 2017, being a "smart city" isn't just about having fast internet. Officials around the world are gathering all types of data — on traffic, pollution levels, and energy use — to make their cities safer, healthier, and more efficient.



The definition of a smart city has recently broadened to include environmental sustainability, affordable and reliable transit, access to education, and a local economy with businesses that explore new technologies. Concerns aside, EasyPark Group, a startup that tracks city parking data, has come out with its 2017 Smart Cities Index, which explores which cities are the most prepared for the future. The company analyzed 500 cities around the world, and ranked them across 18 categories. The team also asked over 20,000 journalists who cover technology and urban planning for their opinions on how their cities stack up in each category.

The top 10 cities are below.

1. Copenhagen, Denmark
2. Singapore
3. Stockholm, Sweden
4. Zurich, Switzerland
5. Boston, Massachusetts
6. Tokyo, Japan
7. San Francisco, California
8. Amsterdam, Netherlands
9. Geneva, Switzerland
10. Melbourne, Australia

**Πληροφορίες/Information:**

<https://www.weforum.org/agenda/2017/11/these-10-cities-are-the-most-prepared-for-the-future-396a5603-c25b-4af7-8522-090fefa31117>



## Διαβουλεύσεις Consultations



### Τα καθήκοντα των Θεσμικών Επενδυτών και των Διαχειριστών Περιουσιακών Στοιχείων για τη Βιωσιμότητα

Στην ενδιαμέση έκθεσή της, που δημοσιεύθηκε τον Ιούλιο του 2017, η ομάδα εμπειρογνομόνων υψηλού επιπέδου σχετικά με τη βιώσιμη χρηματοδότηση συνέστησε στην Επιτροπή να διευκρινίσει ότι τα καθήκοντα εμπιστευτικότητας των θεσμικών επενδυτών και των διαχειριστών περιουσιακών στοιχείων ενσωματώνουν ρητά την υλική περιβαλλοντική, κοινωνική και διακυβέρνηση και μακροπρόθεση βιωσιμότητα. Στόχος αυτής της δημόσιας διαβούλευσης είναι η συλλογή των απόψεων και των απόψεων των ενδιαφερομένων μερών σχετικά με το θέμα αυτό, προκειμένου να ενημερωθεί η διαδικασία αξιολόγησης των επιπτώσεων.

**Προθεσμία:** 22 Ιανουαρίου

**Πληροφορίες:**

[https://ec.europa.eu/info/consultations/finance-2017-investors-duties-sustainability\\_en](https://ec.europa.eu/info/consultations/finance-2017-investors-duties-sustainability_en)

## Institutional Investors and Asset Managers' Duties regarding Sustainability

In its interim report, published in July 2017, the High Level Expert Group on sustainable finance recommended the Commission to clarify that the fiduciary duties (duties of loyalty and prudence) of institutional investors and asset managers explicitly integrate material environmental, social and governance (ESG) factors and long term sustainability.



The aim of this public consultation is to collect the views and opinions of interested parties on this issue in order to inform the impact assessment process.

**Deadline:** 22 January

**Information:**

[https://ec.europa.eu/info/consultations/finance-2017-investors-duties-sustainability\\_en](https://ec.europa.eu/info/consultations/finance-2017-investors-duties-sustainability_en)

## Σεμινάρια Κατάρτισης Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Δημόσιας Διοίκησης (EIPA)

The Seminars of the  
European Institute of Public  
Administration (EIPA)



### Intersections of Fundamental Rights Protection and the Application of the European Arrest Warrant

Date: 15 January

Location: Luxembourg

The course provides you with first-hand information about the practical application of the EAW. Furthermore, you will be given a detailed picture about the fundamental rights issues that surround the issuing and execution of the EAWs and provides an overview of the growing case law of the Court of Justice of the European Union related to the EAW. The course is targeted to legal professionals, judges, prosecutors, defense lawyers and all professionals working within the realms of criminal justice.

#### Additional Information:

<https://www.eipa.eu/product/fundamental-rights-protection-european-arrest-warrant/>



## Η Βιβλιοθήκη της Τοπικής Αυτοδιοίκησης The Library of Local Government

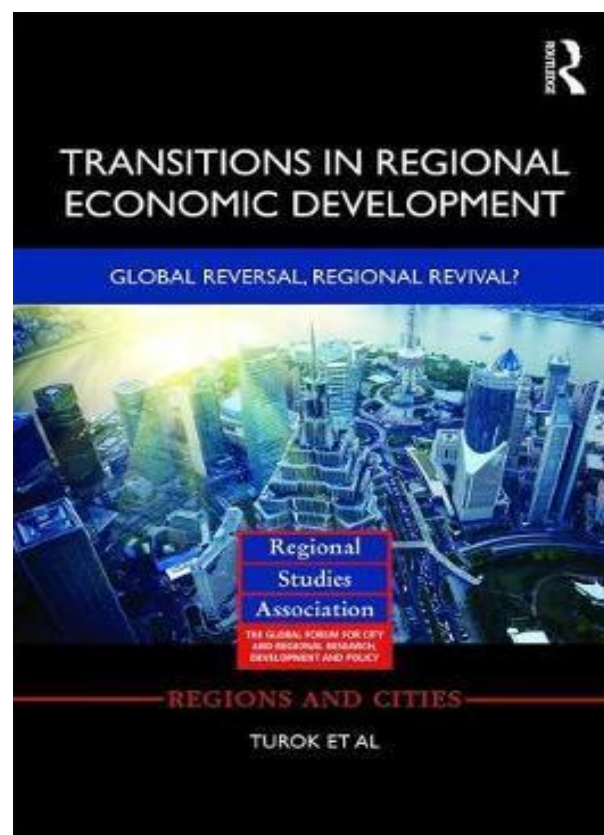
### Διπλωματία Πόλεων III Οι Ευρωπαϊκοί Όμιλοι Εδαφικής Συνεργασίας (ΕΟΕΣ) των Ελληνικών Δήμων, 2007-2017



Α. Καρβούνης  
Εκδότης: ΥΠΕΣ, 2017

Με επιμέλεια του εθνικού σημείου επαφής του ευρωπαϊκού προγράμματος «Ευρώπη για τους Πολίτες, 2014-2020» εκδόθηκε μελέτη, όπου γίνεται η καταγραφή και η ανάλυση των εγκεκριμένων από τη διυπουργική Επιτροπή του άρθ. 4 παρ.2β του ν.3345/2005 των συμμετοχών των ελληνικών δήμων σε ΕΟΕΣ προκειμένου να αναδειχθεί η προστιθέμενη αξία της διεθνούς δικτύωσης των ΟΤΑ και των Ευρωπαϊκών Ομίλων Εδαφικής Συνεργασίας.

## Transitions in Regional Economic Development



Pages: 342  
I. Turok et al (ed.)  
Publisher: Routledge, 2017

At a time of extraordinary challenges confronting the world, this book analyses some of the profound changes occurring in the development of cities and regions. It discusses the uncertainties associated with the stalling of hyper-globalization and asks whether this creates opportunities for resurgent regional economies driven by local capabilities, resource efficiencies and domestic production. Theory and evidence on socio-economic and environmental transitions underway in many regions are brought together. Implications of the shifting balance of global power towards emerging economies in the East are explored, along with the consequences of urbanization in the global South for politics and democracy.

Το Δελτίο Διεθνών και Ευρωπαϊκών Θεμάτων της Τοπικής Αυτοδιοίκησης εκδίδεται μόνο σε ηλεκτρονική μορφή. Εάν μέχρι τώρα δεν έχετε προσθέσει την ηλεκτρονική σας διεύθυνση στη λίστα παραληπτών του Δελτίου, μπορείτε να το κάνετε μέσω της κάτωθι ηλεκτρονικής διεύθυνσης:

[a.karvounis@ypes.gr](mailto:a.karvounis@ypes.gr)

The Bulletin of International and European Affairs & Development Planning of Local Government of the Hellenic Ministry of Interior is published and distributed only in digital form. If you wish to subscribe to our bulletin, you can send us your contact details to the following e-mail address:

[a.karvounis@ypes.gr](mailto:a.karvounis@ypes.gr)



## ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ

Σταδίου 27  
Τ.Κ.101 83 Αθήνα  
E-mail: [info@ypes.gr](mailto:info@ypes.gr)

Υπεύθυνος έκδοσης:  
**Αντώνιος Καρβούνης, Ph.D., PMP©**  
E-mail: [antonioskarvounis@gmail.com](mailto:antonioskarvounis@gmail.com)

Ιστοσελίδα Δελτίου:  
[http://www.ypes.gr/el/Ministry/Actions/DiethEuroThemOTA/deltio\\_dietnon\\_kai\\_europaikon\\_thematon/](http://www.ypes.gr/el/Ministry/Actions/DiethEuroThemOTA/deltio_dietnon_kai_europaikon_thematon/)

ISSN: 2529-0320



## HELLENIC REPUBLIC MINISTRY OF INTERIOR

Stadiou 27  
P.C.10183 Athens  
E-mail: [info@ypes.gr](mailto:info@ypes.gr)

Editor-in-chief:  
**Antonios Karvounis, Ph.D., PMP©**  
E-mail: [antonioskarvounis@gmail.com](mailto:antonioskarvounis@gmail.com)

Bulletin's Website:  
[http://www.ypes.gr/en/Ministry/PoliciesActions/Bulletin\\_International\\_EU\\_AffairsDevelopmentPlan/](http://www.ypes.gr/en/Ministry/PoliciesActions/Bulletin_International_EU_AffairsDevelopmentPlan/)

ISSN: 2529-0320

Με τη συγχρηματοδότηση του Ευρωπαϊκού Προγράμματος 'Ευρώπη για τους Πολίτες'



Ευρώπη για  
τους Πολίτες

Co-funded by the European Programme 'Europe for Citizens'



Europe  
for Citizens